

RECURSOS EN INTERNET PARA LATINISTAS

INTRODUCCIÓN

Este trabajo surge como complemento al realizado en esta misma revista por Amor López Jimeno: “Nuevos sistemas de almacenamiento y difusión de la información científica: Internet y el Mundo Griego”. Dicho artículo va dedicado al mundo helénico, pero contiene una serie de cuestiones generales de iniciación al mundo de Internet, a las cuales remitimos a todos aquellos que no estén familiarizados con la informática e Internet.

Nuestro trabajo va dirigido especialmente a latinistas y, en general, a todos los que estén interesados en el mundo clásico, y no pretende ser más que un punto de partida para introducirse en Internet. Para ello, nos hemos adentrado en la red y hemos seleccionado las páginas que, a nuestro juicio, ofrecían más recursos y enlaces con otros lugares, a fin de que cada cual, según sus intereses y necesidades, pueda ir adentrándose y escogiendo distintos caminos dentro del “laberinto”.

El objetivo planteado no es, por tanto, reflexionar sobre el impacto de las nuevas tecnologías en el mundo de la filología clásica, sino simplemente ofrecer una guía práctica de direcciones útiles. Somos conscientes, además, de la caducidad de este tipo de trabajos, dado que Internet es un medio en continuo desarrollo y evolución. No sólo pueden aparecer nuevos lugares, modificarse y ampliarse los existentes, sino también es posible la desaparición de algunos de ellos. Hasta tal punto es así que no sería sorprendente que entre la finalización de este artículo y su publicación, alguna dirección pudiera desaparecer o dejar de estar disponible por algún motivo.

Nos hemos centrado sobre todo en el mundo antiguo y medieval. No hemos dedicado un apartado específico al neolatín, pero a partir de las páginas seleccionadas se puede acceder a aquellas dedicadas a esta fase de la lengua latina.

Al final del artículo incluimos un glosario de términos más frecuentemente empleados en Internet. En este punto hemos de advertir que el idioma predominante de la red es el inglés¹, de ahí que sea imprescindible conocer los rudimentos básicos de esta lengua para poder sacar el máximo provecho a los recursos que se nos ofrecen.

Aunque algunas de las direcciones están ya recogidas en el artículo anterior, no obstante, hemos repetido algunas de ellas, como es el caso del buscador *Argos* y otras páginas que ofrecen también interesantes recursos para los latinistas.

No hemos incluido bibliografía impresa sobre el tema. Los interesados en ella podrán obtener este tipo de información a través de las direcciones suministradas². Por ello, animamos a los escépticos e indecisos a dar el paso del papel a la pantalla del ordenador. No obstante, no deseáramos dar la impresión de que, llevados por la euforia de lo novedoso, rechazamos los métodos tradicionales de difusión del saber. Nada más lejos de nuestra intención.

DIRECTORIO

MOTOR DE BÚSQUEDA ESPECÍFICO

ARGOS: LIMITED AREA SEARCH OF THE ANCIENT AND MEDIEVAL INTERNET

Dirección URL: <http://argos.evansville.edu/>

¹ Existen traductores de páginas web. Para ello hay que ir a la página donde está el traductor e insertar la dirección URL (véase el glosario) cuyo texto queremos traducir. Hemos de advertir que no son muy buenos este tipo de traductores. Se puede encontrar uno en: <http://babelfish.altavista.digital.com/>

² Por ejemplo en una de las mejores páginas dedicadas al mundo clásico: **RASSEGNA DEGLI STRUMENTI INFORMATICI PER LO STUDIO DELL'ANTICHITÀ CLASSICA DI ALESSANDRO CRISTOFORI.**

Dirección URL: <http://www.economia.unibo.it/dipartim/stoant/rasseгна1/intro.html>, se puede hallar información de este tipo y reflexiones sobre el impacto de la informática en el mundo antiguo en la dirección <http://www.economia.unibo.it/dipartim/stoant/rasseгна1/appr.html>.

El proyecto *Argos*, dirigido por Anthony Beavers y Hiten Soupal (Universidad de Evansville), nos ofrece un buscador dedicado en exclusiva al mundo antiguo y medieval en Internet. Aparte de permitir la búsqueda de una determinada materia a través de una palabra clave, tiene varios enlaces a otros lugares, por lo que es una interesante página para comenzar la navegación.

Citaremos también aquí otro motor de búsqueda que puede ser de utilidad para los latinistas: **HIPPIAS: LIMITED AREA SEARCH OF PHILOSOPHY ON THE INTERNET**. Dirección URL: <http://hippias.evansville.edu/>. Es un buscador específico para el área de filosofía y contiene interesantes enlaces a otros lugares relacionados con esta materia.

MUNDO ANTIGUO

LACUSCURIUS: INTO THE ROMAN WORLD

Dirección URL: http://www.ukans.edu/history/index/europe/ancient_rome/E/Roman/home.html

Comenzamos este directorio con una de las direcciones más recomendables dedicadas a Roma. Aunque está escrita originariamente en inglés, también se puede consultar si no total, al menos parcialmente, en francés, italiano y español. En ella podemos encontrar textos, mapas, fotografías, inscripciones y otros documentos relacionados con el mundo romano. Contiene además un enlace que permite acceder a otros muchos lugares con una gran cantidad de información: “The RomanSites Archive”, donde hay más de dos mil páginas web (Dirección URL:

http://www.ukans.edu/history/index/europe/ancient_rome/E/Roman/RomanSites*/home.html). En nuestra opinión se trata de uno de los mejores puertos para adentrarse en los mares de Internet, ya que proporciona un breve comentario que nos pone en antecedentes sobre el contenido de las páginas.

Lo primero que encontramos al abrir esta última dirección es bibliografía sobre el mundo romano, a continuación, los enlaces se clasifican en dos bloques: uno con materias más comunes (temas generales, recursos, arqueología, arte y arquitectura, libros, revistas y bibliografía, etc.) y otro que permite el acceso a páginas de lugares

geográficos relacionados con Roma. Concluye esta página con un enlace que nos lleva a otras páginas con abundantes recursos, es decir, la “competencia” y otro enlace con los lugares en vías de extinción o que ya han desaparecido de la red.

RASSEGNA DEGLI STRUMENTI INFORMATICI PER LO STUDIO DELL'ANTICHITÀ CLASSICA DI ALESSANDRO CRISTOFORI

Dirección URL: <http://www.economia.unibo.it/dipartim/stoant/rassegnal/intro.html>

A cargo de Alessandro Cristofori (Universidad de Bolonia), esta página forma parte del proyecto *Argos*, por lo que podemos acceder directamente a través de ella a este buscador. Ofrece una guía sobre los nuevos instrumentos de los que disponen los estudiantes y estudiosos del mundo clásico, con breves descripciones, valoraciones y acceso directo a los recursos disponibles “on-line”. A partir de la página principal se puede acceder a numerosos lugares catalogados según distintas categorías: textos, revistas electrónicas, software, repertorios bibliográficos, numismática, arqueología, materiales didácticos, etc. Dentro del mundo clásico es uno de los lugares más prestigiosos y con una buena puesta al día.

THE CLASSICS PAGE AT AD FONTES ACADEMY

Dirección URL: <http://patriot.net/~lillard/cp>³

Patrocinada por la *National Christian Foundation for Education and the Arts*, la presentación de esta página redactada en latín reza así:

“Pagina hac domestica certior fies, candide lector, de rebus classicis quas in aranea nostra mirabili totum orbem terrarum complectente invenias. Praeterea, si vis, haec pagina te ducet non solum ad bibliothecas huius paginae in quibus conduntur textus rerum scriptorum oratorum poetarum aliorumque auctorum Latinorum sed etiam ad vincula electronica ubique terrarum sita quae nonnullas res Graecas Romanasque tibi pandent”.

Es una página muy completa y que ofrece muchísimas posibilidades para acceder a otros lugares de interés. Contiene una bibliote-

³ Para escribir el signo ~ se debe mantener pulsada la tecla ALT y a continuación marcar 126 en el teclado numérico situado a la derecha.

ca latina ("The Latin Library") donde se pueden encontrar textos escritos en latín de todas las épocas, desde la época arcaica hasta nuestros días.

ELECTRONIC RESOURCES FOR CLASSICISTS: THE SECOND GENERATION

Dirección URL: <http://www.tlg.uci.edu/~tlg/index/about.html>

Otro de los clásicos dentro de Internet. Está realizada por María Pantelia (Univ. de California, Irvine). Como las anteriores, es una página web muy completa y ofrece también muchas posibilidades para acceder a otros lugares de interés. Se abre con una tabla de contenidos (publicaciones electrónicas, bibliografías, fuentes y software, etc.), que permite pasar a otras muchas direcciones.

CLASSICS AND MEDITERRANEAN ARCHAEOLOGY

Dirección URL: <http://rome.classics.lsa.umich.edu/welcome.html>

Recoge enlaces de Internet interesantes para clasicistas y arqueólogos del mundo mediterráneo, clasificados según temas: herramientas de búsqueda, textos, revistas, bibliografías, etc.

POMOERIUM

Dirección URL: <http://pomoerium.com/>

Página desarrollada por el Dr. Ryszard Pankiewicz de Bochum (Alemania) (<http://pomoerium.com/privat.htm>). Se trata de un interesante lugar con abundante información y, como las anteriores, es un buen punto de partida.

EXTERNAL GATEWAY TO CLASSICS RESOURCES ON THE WEB

Dirección URL: <http://www.classics.cam.ac.uk/Faculty/links.html>

Página web editada por la Universidad de Cambridge. Asociada al proyecto *Argos*, está dividida en seis áreas temáticas: literatura (A), filosofía (B), historia (C), historia del arte y arqueología (D), lingüística y filología (E) y un área general o interdisciplinaria (G), donde se recoge todo lo que escapa a las áreas anteriores.

LINKS TO CLASSICAL MATERIAL

Dirección URL: <http://www.vuw.ac.nz/classics/links.html>

A cargo de Arthur Pomeroy de la Victoria University of Wellington (Nueva Zelanda), contiene numerosos enlaces en la página dedicada a Roma: <http://www.vuw.ac.nz/classics/rome.html>.

C. W. CONRAD HOME PAGE

Dirección URL: <http://www.artsci.wustl.edu/~cwconrad/>

Realizada por C. W. Conrad, profesor asociado de Clásicas en la Universidad de Washington, ofrece también interesantes recursos para los latinistas.

TABLES OF CONTENTS OF JOURNALS OF INTEREST TO CLASSICISTS (TOCS-IN)

Dirección URL: <ftp://ftp.chass.utoronto.ca/pub/tocs-in/Search.html>

TOCS-IN es un proyecto que comenzó en 1992 a partir de una idea de R. Morstein-Marx (Santa Barbara, California), y está patrocinado por PMW Matheson (Toronto, Ontario) y Jacques Poucet (Lovaina, Bélgica). Permite la búsqueda y descarga de las tablas de contenidos de más de 150 revistas de interés para los estudiosos del mundo clásico.

Algunas revistas tienen también su propia página como la famosa **THE CLASSICAL QUARTERLY**. Dirección URL: <http://www3.oup.co.uk/jnls/list/clquaj/>, donde también podemos encontrar de una forma rápida el índice de varios números.

BIBLIOTHECA CLASSICA SELECTA (BCS): UNE INTRODUCTION AUX ÉTUDES CLASSIQUES

Dirección URL: <http://www.fusl.ac.be/Files/General/BCS/BCS.html>

La BCS es una introducción a los estudios clásicos, destinada sobre todo a los estudiantes de letras clásicas y de historia antigua y en general a todos los que se interesan por el mundo greco-romano antiguo y las civilizaciones que lo rodean. El núcleo central está formado por una bibliografía de orientación (BCS-BOR), en torno a la cual se articulan otros tres tipos de recursos: (a) una base de datos con los títulos de artículos de revistas (BCS-TOC), (b) publicaciones electrónicas de trabajos (BCS-PUB) y (c) traducciones francesas de obras griegas y latinas (BCS-TRA).

Otras direcciones de interés:

THE INTERNET CLASSICS ARCHIVE

Dirección URL: <http://classics.mit.edu/>

**CLASSICS COLLECTIONS PAGE.
UNIVERSITY OF FLORIDA**

Dirección URL: <http://web.uflib.ufl.edu/cm/classics/>

Ofrece una serie de enlaces clasificados temáticamente.

THE ELECTRONIC *THESAURUS LINGVAE LATINAE*

Dirección URL: <http://www.cs.usask.ca/faculty/devito/e-TLL/>

Bajo los auspicios del *Consortium for Latin Lexicography (CLL)*, se propone desarrollar una versión electrónica del *ThLL* en CD-ROM, lo cual permitiría una búsqueda más rápida de la información. Es una página informativa sobre este proyecto, por lo que ofrece muchos recursos al latinista.

**KIRKE. KATALOG DER INTERNETRESSOURCEN
FÜR DIE KLASSISCHE PHILOLOGIE AUS ERLANGEN**

Dirección URL: <http://www.phil.uni-erlangen.de/~p2latein/ressourc/ressourc.html>

THE PERSEUS PROJECT

Dirección URL: <http://www.perseus.tufts.edu/>, abril 2000.

Página ya reseñada en el artículo de Amor López Jimeno (ofrece más posibilidades a los helenistas), es editada por Gregory R. Crane (Universidad de Tufts). Contiene bastantes textos latinos con comentario morfológico incluido, aparte de otros recursos que la convierten en un lugar interesante.

THE ROME PROJECT

Dirección URL: <http://www.dalton.org/groups/rome/index.html>

ROMA

Dirección URL: <http://library.thinkquest.org/26907/main.htm>

ANCIENT ROME

Dirección URL: <http://members.aol.com/Tchrfromoz/romans.html>

ROMA ANTICA

Dirección URL: http://members.xoom.com/_XMCM/luisalas/index.html

CYBERLATIN

Dirección URL: <http://206.211.90.4/latin/modular9.htm>

Página de carácter divulgativo sobre el mundo latino.

THE ATRIUM

Dirección URL: <http://web.idirect.com/~atrium/>

**ALCUIN AND CLEMENS LIBRARY.
LATIN LANGUAGE AND LITERATURE**

Dirección URL: <http://www.csbsju.edu/library/internet/latin.html>

GATEWAY TO HUMANITIES RESOURCES ON THE WEB

Dirección URL: <http://info.ox.ac.uk/ctitext/publish/comtxt/ct15/stephens.html>

**CTI TEXTUAL STUDIES. GUIDE TO DIGITAL
RESOURCES FOR THE HUMANITIES**

Dirección URL: <http://info.ox.ac.uk/ctitext/>

Contiene una página para los estudios clásicos en **Resources for Classicists**. Dirección URL: <http://info.ox.ac.uk/ctitext/subject/classics.html>

CLASSICS TECHNOLOGY CENTER

Dirección URL: <http://ablemedia.com/ctcweb/index2.html>

**VROMA: A VIRTUAL COMMUNITY
FOR TEACHING AND LEARNING CLASSICS**

Dirección URL: <http://www.vroma.org/>

Aquí queremos destacar que posee una utilísima base de datos “online” de artículos del ANRW:

Dirección URL: <http://www.uky.edu/ArtsSciences/Classics/biblio/anrw.html>

SALVETE! WELCOME TO LATINTEACH!

Dirección URL: <http://www.geocities.com/Athens/Styx/1790/index.html>

Foro de discusión para profesores de latín. Los temas de debate son todos los que tienen que ver con la enseñanza de la lengua latina.

FORUM LATINUM

Dirección URL: <http://www.lateinforum.de/>

Página web de carácter divulgativo en alemán. Ofrece un paseo virtual por el foro romano y otros aspectos de la cultura romana como el teatro, la forma de vestir y la comida.

BIBLIOGRAPHIA LATINA SELECTA

Dirección URL:

<http://let00406.let.kun.nl/~m.v.d.poel/bibliografie/bibliografie.htm#Introduction>

Según se explica en la propia página, es la versión “on-line” de la cuarta edición de la obra de M.G.M. van der Poel, *Bibliography of the Latin Language and Literature*, Nimega 1996. Dirigida sobre todo a los estudiantes, proporciona bibliografía sobre distintos aspectos de la filología latina.

BRYN MAWR CLASSICAL REVIEW

Dirección URL: <http://ccat.sas.upenn.edu/bmcr/>

En esta dirección podemos suscribirnos gratuitamente para recibir por correo electrónico reseñas de libros sobre el mundo clásico. Se pueden enviar libros para ser reseñados y también se admiten personas interesadas en hacer reseñas. En definitiva, un buen método para estar al día en las novedades que se producen en el ámbito de los estudios clásicos. Se puede acceder también a las reseñas realizadas desde el año 1990 hasta la actualidad.

L'ANNÉE PHILOLOGIQUE SUR LE WEB

Dirección URL: <http://www.aph.cnrs.fr/>

GNOMON ONLINE: EICHSTÄTTER INFORMATIONSSYSTEM FÜR DIE KLASSISCHE ALTERTUMSWISSENSCHAFT

Dirección URL: <http://www.gnomon.ku-eichstaett.de/Gnomon/Gnomon.html>

VOICE OF THE SHUTTLE: CLASSICAL STUDIES PAGE

Dirección URL: <http://vos.ucsb.edu/shuttle/classics.html>

Página web dedicada al estudio de las humanidades. Tiene una página específica dedicada al mundo clásico donde hay muchos enlaces clasificados temáticamente.

THE LIBRARY OF CONGRESS. RESOURCES FOR GREEK AND LATIN CLASSICS

Dirección URL: <http://lcweb.loc.gov/global/classics/classics.html>

Se trata de una página específica que tiene *The Library of Congress* para este tipo de estudios.

MUNDO ANTIGUO EN GENERAL

Recogemos a continuación una serie de páginas dedicadas al mundo antiguo en general, donde existen secciones para el mundo clásico:

THE ANCIENT WORLD WEB.

Dirección URL: <http://www.julen.net/ancient/>

EXPLORING ANCIENT WORLD CULTURES.

Dirección URL: <http://eawc.evansville.edu/>

INTERNET ANCIENT HISTORY SOURCEBOOK.

Dirección URL: <http://www.fordham.edu/halsall/ancient/asbook.html>

LES ANTIQUISANTS FACE À L'INFORMATIQUE ET AUX RÉSEAUX

Dirección URL: <http://barthes.ens.fr/atelier/articles/ArticleInternet-nov96.html>

En este lugar encontramos un interesante artículo realizado por Daniel Béguin, donde, a pesar de su fecha (noviembre de 1996), hace interesantes reflexiones sobre el mundo antiguo y las posibilidades que le ofrece Internet.

INTERNET ANCIENT HISTORY RESOURCE GUIDE.

Dirección URL: <http://allserv.rug.ac.be/~kverbove/IAHRG/>

A cargo del Dr. Koenraad Verboven (Univ. de Gante) esta guía está dedicada al mundo griego y latino, pero excluye los lugares de índole filológica exclusivamente, aunque incluye otra serie de disciplinas como la epigrafía, la papirología y la numismática.

TEMAS ESPECÍFICOS

En este apartado recogemos, a modo de ejemplo, algunas direcciones que atienden a campos o temas específicos. Con ello queremos reflejar la variedad de materias que se pueden encontrar en Internet referentes al mundo clásico.

ANCIENT MEDICINE/MEDICINA ANTIQUA.

Dirección URL: <http://web1.ea.pvt.k12.pa.us/medant/>

Página patrocinada por *The Episcopal Academy* (Merion, Pensilvania, EE. UU.) y mantenida por el Dr. Lee T. Percy. El tema de esta página es la medicina grecorromana. Tiene un gran interés por la preparación de ediciones en hipertexto de los textos fundamentales en ese campo.

DE IMPERATORIBUS ROMANIS (DIR): AN ONLINE ENCYCLOPEDIA OF ROMAN EMPERORS

Dirección URL: <http://www.salve.edu/~romanemp/startup.htm>

Enciclopedia “on-line” de los emperadores romanos desde Augusto (27 a. C. - 14 d. C.) hasta Constantino XI Paleólogo (1449-1453). La enciclopedia consta de un índice de todos los emperadores, biografías sobre cada emperador, árboles genealógicos de las dinastías imperiales, un índice de las batallas más importantes en la historia del Imperio, descripciones y mapas de las batallas y mapas del Imperio en sus diferentes etapas. Contiene además un atlas del mundo antiguo y otro medieval, aparte de numerosos enlaces a otros lugares relacionados con estos temas.

De menor entidad y mucho menos completa que la anterior es otra página dedicada a los emperadores bajo el título:

A VISUAL COMPENDIUM OF ROMAN EMPERORS

Dirección URL: http://www.ece.arizona.edu/~justin/Emperors/baggin_emperors.html

También encontramos páginas interesantes para los estudiosos del Derecho Romano, como ésta que corre a cargo de la Universidad de Saarbrücken:

ROMAN LAW. IUS ROMANUM

Dirección URL: <http://www.jura.uni-sb.de/Rechtsgeschichte/Ius.Romanum/english.html>; o esta otra: **ROMAN LAW RESOURCES.**
Dirección URL: <http://www.abdn.ac.uk/~law113/rl/rl.htm>.

VIRTUAL CATALOG OF ROMAN COINS

Dirección URL: <http://artemis.austinc.edu/acad/cml/rcap/vcrc/index.html>

Esta dirección nos da acceso a una serie de páginas donde se pueden consultar la imagen y descripción de numerosas monedas romanas desde inicios de la República hasta finales del s. IV. El catálogo está en continuo crecimiento, por lo que es aconsejable para aquellos que estén interesados en estas materias, visitarlo de vez en cuando para ver las nuevas incorporaciones. Además permite buscar las monedas según una característica determinada.

ROMAN CALENDAR

Dirección URL: <http://www.clubs.psu.edu/aegsa/rome/romec.html>

Interesante página para conocer el calendario romano, los días fastos y nefastos, y las festividades

Διοτίμα. MATERIALS FOT THE STUDY OF WOMEN AND GENDER IN THE ANCIENT WORLD

Dirección URL: <http://www.uky.edu/ArtsSciences/Classics/gender.html>

Ya comentado en el artículo de Amor López Jimeno. Su tema principal es la mujer en el mundo antiguo.

THE CATHOLIC ENCYCLOPEDIA

Dirección URL: <http://www.newadvent.org/cathen/>

Se trata de una enciclopedia dedicada a términos y conceptos relacionados con el mundo católico.

COLECCIONES DE TEXTOS

Como los textos son un aspecto muy interesante, recogemos una serie de direcciones donde se puede tener acceso a numerosas obras de

diferentes períodos tanto en latín como en traducciones a distintas lenguas.

BIBLIOTHECA AUGUSTANA

Dirección URL: <http://www.fh-augsburg.de/~harsch/augusta.html>

Colección de textos electrónicos en distintas lenguas, entre ellas, el latín. Los textos están clasificados por orden cronológico (*latinitas romana, latina mediaevalis, latinitas nova*) y por autores. Es uno de los lugares más alabados y reconocidos de la red en este aspecto.

BIBLIOTHECA LATINA

Dirección URL: <http://polyglot.lss.wisc.edu/classics/biblio.htm>

Página web redactada en latín. Se centra sobre todo en los textos latinos de cualquier época, pero también tiene enlaces a otros lugares que pueden resultar de interés para los que tienen el hábito de escribir en latín.

TOLLE, LEGE!

Dirección URL: <http://dekart.f.bg.ac.yu/~vnedeljk/TL/>

En esta página encontramos una serie de textos dedicados a todos aquellos que conocen las nociones básicas de la gramática latina, pero aún no leen ni traducen con soltura. Va dirigida a los iniciados y su finalidad es predominantemente didáctica.

LATIN LITERATURE

Dirección URL: <http://www.geocities.com/Athens/Forum/6946/literature.html>

Interesante biblioteca de los autores y obras más representativos del mundo latino. Los textos están en su mayoría en latín (hay algunos que sólo son accesibles en inglés) y muchos de ellos constan de traducciones generalmente también inglesas.

CHRISTIAN CLASSICS. ETHEREAL LIBRARY.

Dirección URL: <http://ccel.wheaton.edu/>

Contiene textos cristianos en formato electrónico y en inglés. Los libros están ordenados alfabéticamente según el nombre de su autor, lo que permite una búsqueda muy rápida.

**THE INFIMAE AETATIS PAGE. ICE-ICK INFORMATION.
A TEXTUAL DATA BANK OF LATE ANTIQUE
AND MEDIEVAL INSCRIPTIONS**

Dirección URL: http://132.236.125.30/JMM/ICE_ICK_top.html

Como su propio título indica el objeto de esta página son los textos epigráficos.

EDAD MEDIA

**THE LABYRINTH: RESOURCES FOR MEDIEVAL
STUDIES SPONSORED BY GEORGETOWN UNIVERSITY**

Dirección URL: <http://www.georgetown.edu/labyrinth/labyrinth-home.html>

Página web patrocinada por la Universidad de Georgetown. Sus directores son Deborah Everhart y Martin Irvine, y se centra en el mundo medieval. Dentro del mundo medieval constituye una importante vía de acceso a esta materia dentro de Internet. Desde aquí se puede acceder a otra interesante página:

MANUSCRIPTS, PALEOGRAPHY, CODICOLOGY

Dirección URL: <http://www.georgetown.edu/labyrinth/subjects/mss/mss.html>

BYZANTINE & MEDIEVAL LINKS INDEX

Dirección URL: <http://www.fordham.edu/halsall/medweb/links.htm>

Es también una página muy completa y ambiciosa, que contiene una gran cantidad de enlaces a otros lugares de interés e igualmente puede ser un buen punto de partida para este tipo de estudios en la red.

**MÉNESTREL: MÉDIÉVISTES SUR L'INTERNET /
SOURCES, TRAVAUX, RÉFÉRENCES EN LIGNE**

Dirección URL: <http://www.ccr.jussieu.fr/urfist/mediev.htm>

Ofrece un lugar con interesante información para los medievalistas en: "Ressources et outils documentaires sur Internet pour les médiévistes".

Dirección URL: <http://www.ccr.jussieu.fr/urfist/omedirht.htm>

HISTOIRE MEDIEVALE

Dirección URL: <http://www.univ-tours.fr/histoire.html>

THE MEDIEVAL REVIEW

Dirección URL: <http://www.hti.umich.edu/b/bmr/tmr.html>

Proyecto paralelo a **Bryn Mawr Classical Review**, pero en este caso las reseñas tienen como objeto las publicaciones sobre el mundo medieval.

INSTITUT DE RECHERCHE ET D'HISTOIRE DES TEXTES

Dirección URL: <http://irht.cnrs-orleans.fr/>

A partir de esta dirección se puede acceder a varios números de la revista "Le médiéviste et l'ordinateur".

WWW MEDIEVAL RESOURCES

Dirección URL: <http://ebbs.english.vt.edu/medieval/medieval.ebbs.html>

SOCIETÀ INTERNAZIONALE PER LO STUDIO DEL MEDIOEVO LATINO (S.I.S.M.E.L.)

Dirección URL: <http://sismel.meri.unifi.it/informazioni/informazioniSismel/ita/gestoreInfoSismel.HTM>

MEDIOEVO LATINO

Dirección URL: <http://sismel.meri.unifi.it/servlet/com.sismel.applicazioni.utente.LogUtente>

INTERNET MEDIEVAL SOURCEBOOK

Dirección URL: <http://www.fordham.edu/halsall/sbook.html>
<http://www.fordham.edu/halsall/medweb/>

Contiene una colección muy amplia de textos medievales "on-line".

ORB ONLINE ENCYCLOPEDIA - MANUSCRIPT BOOKS. BOOKS AND UNIVERSITIES. MEDIEVAL AND RENAISSANCE BOOK PRODUCTION - MANUSCRIPT BOOKS

Dirección URL: <http://orb.rhodes.edu/encyclp/culture/books/medbook1.html>

**NETSERF: THE INTERNET CONNECTION
FOR MEDIEVAL RESOURCES**

Dirección URL: <http://netserf.cua.edu/default.cfm>

**EARLY MEDIEVAL CORPUS. SINGLE FINDS
OF COINS IN THE BRITISH ISLES, 410-1180**

Dirección URL: <http://www.fitzmuseum.cam.ac.uk/coins/emc.html>

THE MEDIEVAL SCIENCE PAGE

Dirección URL: http://members.aol.com/mcnelis/medsci_index.html#Medi

Página que trata distintos aspectos de la ciencia durante la Edad Media, clasificada según las distintas ramas del saber: medicina, botánica, astronomía, etc.

**ANTICHITÀ E ISTITUZIONI MEDIEVALI.
RISORSE PER LA DIDATTICA E PER LA RICERCA**

Dirección URL: http://www.storia.unifi.it/_PIM/AIM/qm2.htm

SUL MEDIEVAL PAGES

Dirección URL: <http://www-sul.stanford.edu/depts/ssrg/medieval/medieval.html>

GLOSARIO

En este apartado incluimos por orden alfabético los términos más usuales en Internet⁴:

Base de datos. Estructura para almacenar datos en una computadora y para hacerlos accesibles por medio de una búsqueda lógica. Las bases de datos, por lo general, están conformadas por “registros” que se dividen en “campos”.

⁴ Para la elaboración de este glosario hemos utilizado los siguientes trabajos: Ed Krol, *Conéctate al mundo de Internet, Guía y Catálogo*, México 1995; Tom Fahey, *Diccionario de Internet*, México 1995, Beatriz Parra Pérez, *Guía Visual de Internet*, Madrid 1996; Douglas E. Comer, *El Libro de Internet*, México 1995 y Joaquín M.^a Suárez - Óscar R. González López, *Manual avanzado de Internet*, Madrid 1997.

Bajar/descargar (*download*). Recibir datos de una computadora a otra.

Buscador. Véase “motor de búsqueda”.

Clave de búsqueda (*search key*). Cadena de caracteres que el usuario proporciona a un motor de búsqueda. El servicio busca títulos de documentos que contengan esa cadena.

Correo electrónico (*e-mail*). Un servicio que permite enviar y recibir mensajes por Internet por medio de computadoras.

Chat (*tertulia, conversación*). Comunicación simultánea entre dos o más personas a través de Internet. En un principio sólo era posible la conversación escrita, pero los avances tecnológicos permiten ya la conversación con audio y vídeo.

Dirección de correo electrónico (*e-mail address*). La combinación específica del nombre del usuario y el nombre de la computadora destino de una transmisión de e-mail. En Internet, una dirección de correo electrónico por lo general tiene la forma siguiente: *persona@computadora*.

Dominio (*domain*). Es una de las partes principales de Internet. En una dirección como la del buscador “Argos”: <http://argos.evansville.edu/>, cada una de las combinaciones de letras separadas por puntos **argos.evansville.edu** es un dominio: **argos** es el nombre del equipo anfitrión, el cual está mantenido por la Universidad de Evansville (**evansville**), que a su vez forma parte de un grupo de organizaciones educativas (**edu**). Si se lee el nombre de izquierda a derecha, los dominios serán más amplios cuanto más a la derecha estén. Dicho de otra forma, el dominio **edu** abarca todas las instituciones educativas (universidades, escuelas secundarias, etc.), el dominio **evansville.edu** contiene a todas las computadoras de la Universidad de Evansville.

Enlaces (*links*). Palabras, frases o imágenes subrayadas en un documento hipertexto que permiten desplazarse a otra parte del documento activo, a otros documentos o incluso a otros ordenadores.

FAQ (*Frequently Asked Questions* o preguntas más frecuentes). Documento que contiene las respuestas a las preguntas más frecuentemente formuladas acerca de algún servicio de Internet. Muchas listas de correo y grupos de discusión cuentan con un

documento FAQ que ayuda a los principiantes a entender el propósito de la discusión y evita que se repitan en forma continua las preguntas más comunes.

Freeware. Programas informáticos que se distribuyen a través de la red de forma gratuita.

FTP (*File Transfer Protocol* o **Protocolo de Transferencia de Ficheros).** Herramienta que permite conectarse a otros ordenadores que ofrezcan servicios FTP y transferir ficheros o cargar software al ordenador. FTP es un sistema estándar para el intercambio de ficheros en Internet.

Hardware. Con este término se designa a la parte física de la computadora por oposición a los programas o *software*.

Hipertexto. Texto que contiene enlaces a partes del mismo documento o a otros documentos que pueden ser a su vez documentos hipertexto. Al seleccionar un enlace (suelen ir resaltados para diferenciarlos del resto del texto) automáticamente se despliega el segundo documento.

HTTP (*HyperText Transfer Protocol* o **Protocolo de Transporte Hipertexto).** Es el método que emplea World Wide Web para mover información. Permite que el servidor remoto y la herramienta de navegación trabajen conjuntamente.

HTML (*HyperText Markup Language* o **Lenguaje de Etiquetación de Hipertexto).** Es un lenguaje utilizado para mostrar documentos en World Wide Web. Este código permite que la herramienta de navegación presente información por pantalla y se pueda acceder a ella por medio de hiperenlaces.

Internauta. Nombre con el que se denomina a la persona que utiliza Internet para “navegar”.

Internet. En sentido específico (con mayúsculas) este término alude a la interconexión mundial de ordenadores. En sentido general (sin mayúsculas) se refiere a cualquier conjunto de redes interconectadas funcionando como una sola.

Listserv (*electronic mailing list server* o **servidor de listas de correo electrónico).** Programa que mantiene listas de las direcciones de correo electrónico. El usuario puede solicitar que una Listserv agregue su dirección de correo electrónico (e-mail) a la lista o la suprima.

- Lista de correo (*mailing list*).** Grupo de discusión que intercambia mensajes electrónicos acerca de un tema en particular. La lista de correo utiliza un distribuidor de correo para que un mensaje enviado a una sola dirección se despache a todas las personas de la lista. En una lista sin moderador (lista no moderada), el correo se despacha sin la intervención o modificación humana. En una lista con moderador (lista moderada), el correo llega primero a éste, quien sólo despacha el que considere apropiado para el resto del grupo.
- Motor de búsqueda.** Programas disponibles en Internet para realizar búsquedas en bases de datos. Permiten que el usuario encuentre la ubicación de información mediante una palabra clave.
- Multimedia.** Información digitalizada que combina texto, gráficos, imagen fija y en movimiento, así como sonido.
- Navegador.** Programa empleado para explorar Internet en busca de información.
- Navegar (por Internet).** Término empleado por la prensa de divulgación y que significa “uso de los servicios de Internet para rastrear información”.
- Netscape.** Navegador WWW creado por la empresa de ese mismo nombre y que en la actualidad se ha convertido en un estándar en este tipo de aplicaciones Internet.
- Nick.** Apodo o sobrenombre que identifica al usuario de ciertos servicios de Internet como, por ejemplo, un foro de debate o discusión.
- On-line (en línea).** Estado de un dispositivo que está actualmente conectado a otra computadora o red y que está listo para responder solicitudes.
- Página principal.** Nivel superior de información de un determinado centro, desde el que es posible desplazarse por los enlaces a una información adicional.
- Portal.** Es una página web dotada de una serie de enlaces que facilitan al usuario el acceso a diversos tipos de información y servicios desde una única página sin necesidad de buscarlos uno a uno por la red.
- Protocolo.** Es una definición de cómo se comportarán dos computadoras cuando se comuniquen entre sí, es decir, las reglas que dos

o más computadoras deben seguir para intercambiar mensajes. Los protocolos estándar permiten que computadoras de diferentes fabricantes puedan comunicarse. Al acordar el uso de procedimientos y formatos comunes, las computadoras de distintos fabricantes pueden “hablarse” una a otra y compartir recursos.

RedIris. Red pública dependiente del C.S.I.C. (Centro Superior de Investigaciones Científicas) que proporciona servicios Internet a la comunidad académica y científica española. Es el organismo que se encarga de la asignación de direcciones Internet en España.

Servidor (*server*). Este término puede referirse a dos conceptos:

- a) Software que permite a una computadora ofrecer servicios a otra.
- b) La computadora en la que está el software “servidor”.

Software. Parte lógica de la computadora (por oposición a la parte física o *hardware*), es decir, los programas que utilizamos con el ordenador.

Shareware. Dícese de los programas informáticos que se distribuyen a prueba, con el compromiso de pagar al autor su precio (normalmente bajo) una vez probado el programa y/o pasado cierto tiempo de uso.

Telnet. Protocolo de emulación de terminal que permite entablar conexión con una computadora remota y utilizar sus aplicaciones como si estuviera directamente conectado con ella.

Texto electrónico (*e-text*). Documento de texto en forma electrónica.

Upload (*subir, cargar*). En Internet, proceso de transferir información desde un ordenador personal a un servidor de información.

URL (*Uniform Resource Locator* o *Localizador Uniforme de Recursos*). Los URL, son un medio estándar para hacer referencia a un elemento y permiten indicar la ubicación de un recurso en Internet.

Virus. Programa que puede infectar a otros sistemas y causar daños. Los virus por lo general están escondidos dentro de un programa benigno o útil.

Web (*mallá, tela*). Véase WWW.

WWW. Acrónimo de World Wide Web, un servicio de Internet que permite navegar por los documentos por medio de enlaces hipertexto.

Universidad de Valladolid

ALBERTO ALONSO GUARDO
alberto@fyl.uva.es